SHORT BROADSIDE (CRUEL/BLOODY MILLER)

**SCOTTISH TRADITION Annie Shirer** (Gavin Greig) MEMORAL VARIANTS

<ol> <li>body &amp; landscape</li> <li>Young men and maidens all give ear/attention, (Unto) what I shall (now) relate;</li> <li>O mark you well, and you shall hear, Of my unhappy fate:</li> <li>(Near (unto) famous Oxford town, I first did draw my breath, Oh! that I had been cast away, In an un[t]imely birth [sic]).</li> </ol>		new material/formulations verbal repetitions	new material/formulations verbal repetition intertexts and <i>formulas</i> agreements with long broadside	new material/formulations verbal repetition intertexts and <i>formulas</i> agreements with long broadside
<ol> <li>My tender parents brought me up, Provided for me well,</li> <li>And in the town of Witt[a]m then They placed / did place me in a mill.</li> </ol>	Tł /T	y parents educated (me) –/of me took much care (and) good learning gave to me, ney bound me (apprentice) to a mill(er), to a miller they apprenticed me with whom/to which/and well I/we did agree,	1. My parents gave me good learning Good learning they gave to me They sent me to a butcher's shop A butcher's boy for to be.	My parents reared me <mark>tenderly</mark> And brought me up quite <mark>well</mark> near <mark>the Town of</mark> Linsborough
<ul> <li>4. By chance upon / I met an Oxford Lass</li> <li>I cast a wanton eye,</li> <li>And promisd I would marry her,</li> <li>If she would with me lie.</li> </ul>	/T (A	ll I fell (a-)courting a (pretty) lass/girl/maid i'll a bonny lass I did court <b>with a black and a rolling eye</b> , and) I promised /told her to /that I'd/would marry her if she with me would/would with me lie.	2. I fell in love with sweet Mary Queen She'd a dark and rolling eye I promised for to marry her In the month of sweet July.	<ul> <li>an Oxford girl</li> <li>2. I promised for to marry her Upon a certain day</li> </ul>
<ol> <li>But to the world I do declare, With sorrow, grief and woe, This folly brought us in a snare, And wrought our overthrow;</li> </ol>	/F 1/1 /I	courted her for six (long) months, for seven months I courted her a little now and then, but was/ <u>being</u> ashamed to marry her thought it a shame (I) <u>being</u> (was) so young a man,		But instead of that I was resolved To take her life away. (CF. MARIA MARTEN)
<ul> <li>6. For/But the Damsel came to me, and said,</li> <li>By you I am with child:</li> <li>I hope, dear John, you'll marry me,</li> <li>For you have me defild.</li> </ul>		ll at length she/ <u>this fair maid</u> prov'd with child (by/to me) and thus she/she thus then did say, /and then (aloud) to/on me <u>did cry</u> Johnny (dear), do (but) marry me, aying Jemmy dear come or else for love/you I (do)die.	<ul> <li>This fair maid being with child to me</li> <li>Upon me she did cry</li> <li>Oh Willie dear, you'll marry me</li> <li>Or else for you I'll die</li> </ul>	
<ol> <li>Soon after that her mother came, As you shall understand, And oftentimes did me persuade To wed/marry her out of hand.</li> <li>And thus perplexd on every side/day, I could no comfort find, (So for) to make away with her/ this creature(the A thought came in my mind /My wicked Heart Inclin'd.</li> <li>About a month from/since Christmas then/last; Oh! cursed be the/that day, The devil then did me persuade, To take her life away.</li> </ol>	st. 8		st. 6	Mary, my dear Mary Will you take a walk with me That we may tell the tales of love And fix our wedding day Willie, my dear Willie I will take a walk with you That we may tell the tales of love And fix our wedding day
<ul> <li>10. I calld her from her sister's door/house At eight o'clock at night:</li> <li>Poor creature! she did little dream/think/dread I ow'd/bore her any spite.</li> </ul>	( <u>A</u> st. 11	went unto/into her sister's house at eight/ten o'clock at/one night /being in the month of May and little did this/my fair one/maid know/think) (I owed her any/such a spite,)	I went to her parents' house         Between the hours of eight and nine         st. 8	
<ol> <li>I told her, if she'd walk with me, A side/In the fields a little way We both together would agree, About /upon our Wedding-day.</li> </ol>	/d Aı (A	ask'd her if she would/to take a walk own meadows walk into (yon)/ all through / down by /in (all)those/ the (fields and) meadows gay nd we will/there /to we'd sit and talk/chat (awhile) about/ and fix our wedding day. long with me she then did go) (And never said me nay)	And asked if she would take a walk Adown by yon river side. st. 7	And I did ask her out a walk Doon by yon river side Doon by yon river side, she said Doon by yon river side That we may walk and we may talk Doon by yon river side And the answer that she gave to me st. 20
<ul> <li>12. Thus I deluded her again/along Into a private place, <u>Then took</u> a stick out of the hedge, And struck her in/it in her the face.</li> </ul>	(A (A 	ook a stick out of the hedge and (I)hit/struck her on the crown/to the ground and (soon)) <u>The blood from/of</u> he/this (young/poor) innocent/ innocence came trickling on(to) the ground, /on/to the to the carth did trickle down	5. They walked up and they walked down <u>Tween the hours of nine and ten</u> Till he pulled a knife from out hispocket And stabbed her to the ground. st. 3	<b>They walked east and they walked west</b> And they walked all along
<ul><li>13. But she fell on her bended knee(s), And did for mercy cry,</li><li>For heaven('s) sake don't murder me. I am not fit to die.</li></ul>	8. SI	/came trickling from the wound he/O then/And (up)on her bended knees did fall and loud for mercy cried /the damsel she did (for mercy)cry/call aying), Johnny/Jenmy ((my)dear), don't murder me, think of our poor/(for) I am big with child /I am not fit to die	O Willie dear don't murder me Nor leave me here to die	She said, <u>John my dear, don't murder n</u> Oh <u>, John my dear, don't murder me</u>
<ul> <li>14. But I on her no pity took, But wounded her full sore, st Until her/that Life away I took, Which I can neer restore.</li> <li>15. With many grievous shrieks and cries /groan, She did resign her breath, And in inhuman, barbarous sort /barbarous and in(un)human sort I put my love to death.</li> </ul>	. 10		st. 4	I took her by the middle sma
<ul> <li>16. (And) <u>then I took</u> her by the hair/ hand To cover this/the foul sin, And draggd her to the river side, And/Then threw her Body in.</li> </ul>	(A	took her by the/her yellow/curly locks/hair) (and dragged her to the ground/through the glen) and/Till/until (then) (we/l) (came)to the/a river('s) side) (where/And there/then I threw/hove her body down/in)	<ul> <li>7 He's ta'en her by the lily-white hand And dragged her all along</li> <li>Till he came to yon river side And plunged her body in.</li> </ul>	And kissed both cheek and chin Until I came to the riverside that flowed through Ekefield town
17. Thus, in the blood of innocence My hands were deeply dyd, And shined/stained in her/the purple gore, That should have been my Bride.	10. ((T th (A /Iu	cf. st.5 Then/when/now)With (the) blood from/of e/this (young) innocent/ -nce) (my hands and feet/clothes were dyed.) and if you'd seen her, in her bloom,) instead of being a breathless corpse she was fit to be/might have been my bride.	N st 4	
<ol> <li>Then home unto my Mill I ran/run, But sorely was amazd; My man he thought I had mischief done, And strangely on me gazd.</li> </ol>	М	went unto/into / Arriving at my master's house at ten/twelve o'clock / At the hour of twelve at night, y master getting out of bed / rose and /to let me in and/by striking (of/up) /when he had struck / and soon procured a light,	st.4 He went home to his mother's house Tween the hours of twelve and one But little did his poor mother think What her only son had done.	Oh then he went home st.13
	st. 12			<b>↓</b> st.17

SCOTTISH TRADITION Annie Shirer (Gavin Greig)

<ol> <li>Oh! what's the matter then said he/he said/cry'd, You look as/And I look'd pale as death.</li> </ol>			
What makes you shake and tremble so, As though/if you had lost your breath?	.10		A st 6
20. How came you by that blood upon,	12. He asked (me)and questioned/on questioning me		st. 6
Your trembling hands and cloaths?	/ looked surprised and asked how/ what dyed /I'd daub'd my hands and clothes/feet.		
(I) presently to him (I)reply'd,	I made (him)a fit/ answer/answered him /did answer make I'd /as I thought fit		And the answer that I gave to him
By bleeding at the nose. st.33	been bleeding at the nose. /by (the) bleeding from (at) the (my) nose		
	/by (life) bleeding from (at) life (lify) hose		st.11
<ol> <li>I wishfully upon him lookd, But little (to him) said,</li> </ol>		9. He asked <u>for a candle</u> To let him see to bed	I take hold of the candle, Myself I lights to bed
But/Then snatchd the candle from his hand,	13. (So/O now) I (then) enquired/asked for took up /got/taking of a candle	And likewise <u>for a handkerchief</u> To tie around his head.	
And went unto my bed.	to light(ing)/ and lighted me/myself (up) (in)to bed,	<u>10</u> tie around ins nead.	Oh then he went up
	And all that (blessed) (live) long/dreadful night /and during all that time my (own) true love (she) lay dead,		
22. Where/There I lay trembling all the night,	14. And/But all that (blessed/live/dreadful/dreary) long night	10 <u>No rest nor peace</u> could this youngman get	I take hold of the candle,
For I could take no rest, And/Though perfect <mark>flames of hell</mark> did flash,	no sleep / comfort / rest could I find, (For) the burning flames of torment(s)	No rest nor peace could he find For he saw the fiery flames of hell	Myself I lights to bed
Within my guilty breast/face/like lightning in m		Approaching in his mind.	
23. Next day the damsel being missd,	15 (Now) in two or three days/a few hours after		In about three days after that
And no where to be found, Then I was apprehended soon,	this fair maid / she / my true love /this pretty girl was miss I was taken / They took me on / I was seized on suspicion,	sed,	
And to the Assizes bound.	and (I was) (in)to prison /to jail (was) cast/sent,		For murdering of my own true love
24. Her sister did against me swear,	▼ st. 17 16 <u>Her sister(s) prosecuted</u> /swore against me/persecuted was		▼ st. 17 st.18 ▼
She reason had, no doubt,	for my own awful / reason and for doubt, /of the murderer she'd no doubt		
That I had made away with har			
That I had made away with her, Because I calld her out.	for taking /the asking of her / And asked her to go		
	/we were seen (a) walking/ out		
<ol> <li>But Satan did me still/still did me perswade, I stiffly should/did deny,</li> </ol>			
Quoth he, There is no witness can,			
Against thee testif[y]. 26. Now when her Mother she did cry			
/had her cry'd/did her cry/try, I scoffingly/cunningly did say,			
On purpose then (for)to frighten me/her,			
She sent her child away. 27. I publishd in the post <del>boy</del> /paper/Gazett then/to			
My wickedness to blind, Five Guineas any one should have,			
That could her body / this damsel find. 28. But Heaven had a watchful eye,			<b>↑</b> st. 15
And brought it so about That, though I stiffly did deny,	st.15		
This murder would/will/should come out.			
29. The very day before the Assize,	, 171 (All) In two or three / a few days after	<b>↑</b>	st.9 In about nine days after that
Her body it was found,	this fair maid/my true love/ the lovely maid (she) was found		
Floating before her Father's/Brother's door,	(Came) (a)floating by her mother's/brother's/		A-floating by the riverside
At Henley/Hendly/Hindley/Hindsey	father's door/house that was/(he) lived near (un)(to)	L	_
/Hinley/ Hiley Ferry Town.	Wexford/Wrexham/Waterford/ === town,		that flowed through Ekefield town By Ferry Hinksey town
30. So/Then (I) the/a second time (I)was seizd,			By reny miksey town
To Oxford brought with speed, And there/here examined again			st. 1
About the bloody deed.			st. 2
31. (Now) the coroner and jury both	18. (And so now)/(Where) The judge(s) and the jury(ies)	11. The young man's crime it being found out	
Together did agree That this damsel (she) was made away/murdered,	they/there quickly did /did so both agree, For the murder of my (own)true love /the lovely girl/maid	The gallows was his doom, For the murdering of <u>sweet Mary Queen</u>	For murdering of my own true love
And murdered/made away by me.	(that/here/then) hanged I should/must be.	The flower that was in bloom.	
<ol> <li>The Justice he perceivd the guilt, No longer would take bail,</li> </ol>			
But the next morning I was sent			
Away to Reading Gaol. 33. When I was brought before the Judge,			
My man did testify That blood upon my hands and cloaths,			
that night he did espy.			
34. The Judge he told the jury then, The circumstance is plain,			
Look on the prisoner at the bar! He hath this creature slain!			

35. About the murder at the first The Jury did divide, But when they brought their verdict, All of them guilty cry'd. 36. The Jailor took and bound me straight, As soon as I was cast; And then within the prison strong He there did lay me fast. 37. With fetters strong then I was bound, 41. The worst of deaths I do deserve, And shin bolted was I. Yet I the murder would not own, But still did it deny. 38. My father did on me prevail, My kindred all likewise, To own the murder which I did, To them, with watery eyes. 39 My Father he then did me blame, 43
Saying, my son, oh! why,
Have you thus brought yourself to shame, And all your family; 40. Father, I own the crime I did, I guilty am indeed; Which cruel fact, I now confess, Doth make my heart to bleed.

My crime it is so base, For I no mercy shewd to her; Most wretched is my case. 42. Lord grant me grace, while I do stay, That I may now repent, Before I from this wicked world, Most shamefully am sent 43. Young men, take warning by my fall: All filthy lust defy; me, By giving way to wickedness, Alas! this day I die. 44. Lord wash my hateful Sins away, Which have been manifold;

Have mercy on me, I thee pray, And Christ receive my soul!